

# The Importance of Being Roma

## Samo Romi koji se deklariraju kao Romi mogu ostvariti:

- ♦ prava iz sustava školstva i obrazovanja
- ♦ prava iz sustava socijalne skrbi
- ♦ pravo na prednost pri zapošljavanju
- ♦ pravo na pisanje projekata namijenjenih isključivo pripadnicima romske nacionalne manjine
- ♦ pravo na sudjelovanje u izradi i provedbi strategija i akcijskih planova namijenjenih Romima i slično.

## Samo Bajaši karje je deklarirani ka šī Bajaši puatje sã ostvarjaskã:

- ♦ Prava dīn sustavu dã školã šī obrazovanje
- ♦ Prava dīn sustavu dã socijalna skrb
- ♦ Prava dīn prednost la zapošljala
- ♦ Prava la skrjalã dã projektor namjenic maj pīntru pripadnikur dã romska nacionalna manjina
- ♦ Prava la sudjelovanje īn izrada šī provedba dã strategija šī akcijski planur namjenic la bajašã šī nalikujit.

## Diskriminacija

je u Republici Hrvatskoj zakonom zabranjena. Ustavom su zajamčena sva prava nacionalnim manjinama. Deklariranjem kao pripadnik romske nacionalne manjine i informiranjem o svojim pravima pomažete svim Romima u Hrvatskoj koji se iz straha od isključivanja odbijaju deklarirati kao Romi. Samo utvrđivanjem stvarnog broja Roma u Hrvatskoj, mogu se utvrditi problemi s kojima se Romi susreću.

## Diskriminacija

jaštje īn Republika Hrvatska ku zakonu zabranjitã. Ku ustavu je zajamčite tuate pravilje a lu nacionalnej manjinej. Ku deklarirjala ka šī pripadniku dã romska nacionalna manjina šī informirjala dã a noastra prava ažitac a lu toc Romilor/Bajašilor īn Hrvatska karje nu sã dīn frike dã isključalã odbijaštje sã se deklarirjaskã ka šī Bajaš/Rom. Ku utvrđjalã stvarno broju a lu Romilor īn Hrvatska, puatje se utvrđjaskã problemurilje ku karje noj Romi nji gãsem.

Za više informacija obratite se na sljedeće kontakte:

Dã majmult informacije obratic-vã la eštja brojur:



PROJEKT GRAĐANSKIH PRAVA SISAK  
Civil Rights Project Sisak

S. i A. Radića 6/5

44 000 Sisak

Tel: 044 571 752

Besplatni pravni telefon: 0800 200 098

Fax: 044 521 292

www.crpsisak.hr, www.moja-prava.info,

www.romismz.info

## SURADNICI NA PROJEKTU:

Grad Sisak

Sisačko-moslavačka županija

UNDP

UNHCR

Pučki pravobranitelj

Centar za socijalnu skrb Sisak



Europska unija

Sadržaj ovog letka isključiva je odgovornost Projekta građanskih prava Sisak i ne odražava nužno gledišta Europske unije ni Ureda za udruge Vlade Republike Hrvatske.



PROJEKT GRAĐANSKIH PRAVA SISAK  
Civil Rights Project Sisak

safu | SREDIŠNJA AGENCIJA ZA  
FINANCIRANJE I UGOVARANJE

## The Importance of Being Roma

### Važno je zvati se Rom

### Važno je sã ti kjem Bajaš

### Zašto je važno deklarirati se kao Rom?

### D će je važno deklarirati ka š Bajaš?

Ovaj projekt PGP Sisak provodi zajedno sa:



Romski kulturni centar



Europska unija

Projekt financira Europska unija



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE  
Ured za udruge

Projekt sufinancira Ured za udruge  
Vlade Republike Hrvatske

# Važno je zvati se Rom

Osnovni preduvjet za ostvarivanje prava na temelju nacionalne pripadnosti je registrirana narodnost građana koji želi to pravo ostvariti. Upravo radi toga, potrebno je da se Romi uistinu i izjašnjavaju kao Romi. Bez upisane narodnosti, odnosno dokaza nacionalne pripadnosti nije moguće ostvariti prava koja manjinama pripadaju.

Osnovni uvjet da ostvarit prava pa temelj da nacionalna pripadnost je registririt narodnostu naroduluj karje vrja sa ostvarjaskā asta prava. Pīntru aja, trjebe sa se bajaši izjasnjaskā ka ši bajaši. Fār-dā upisit narodnostu, fār-dā dokazu a lu nacionalna pripadnost nu je moguće ostvarit prava karje pripadjaštje manjinilor.

Nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj zaštićene su Ustavom RH, Ustavnim zakonom o pravima nacionalnih manjina, međunarodnim ugovorima te ostalim zakonima.

Nacionalne manjine in Republika Hrvatska zaštitit je ku Ustavu da RH, Zakonu da ustav a lu prava nacionalnelor manjine, intrinaroduluj vorbe ši altje zakonurlje.

U Republici Hrvatskoj službeno živi 16 975 Roma, od čega 1 463 u Sisačko-moslavačkoj županiji.

In Republika Hrvatska prijavic trājaštje 16 975 Rom / Bajaš, dīn karje 1 463 in Sisačko-moslavačka županije.



**Bez deklariranja** kao pripadnici romske nacionalne manjine, ne može se utvrditi stvaran broj Roma, a Romi ne mogu ostvariti neka svoja prava.

**Fār-dā deklaririt** ka ši pripadnikur da romska nacionalna manjina, nu puatje sa utvrdjaske stvarno broju Bajašilor, a Bajaši nu puatje sa ostvarjaskā njeka a lor prava.

Najbitnije kod deklariranja pripadnika romske nacionalne manjine je upisivanje činjenice narodnosti kod djece.

Maj bitno la deklaririt da pripadnikur bajašilor nacionalna manjina je upisala narodnostu la kupij.



TREBATE BESPLATNU PRAVNU POMOĆ ?

besplatni pravni telefon  
**0800 200 098**  
S. i A. Radića 6/5  
44 000 Sisak  
044 571 752

Roditelji su dužni prijaviti rođenje djeteta u matični ured u nadležnom Uredu državne uprave u roku od 18 dana od rođenja djeteta.

Pārinici je datorj prijavit kīnd je fākut kupilu in matice da knjige in Uredu a lu državna uprava in roku dīn 18 žilje da kīnd je fākut kupilu.



**Prilikom upisa djeteta** u matične knjige rođenih upisuju se podaci o rođenju: ime i prezime, dan, mjesec, godina, sat i mjesto rođenja, **NARODNOST I DRŽAVLJANSTVO**.

**La upisala da kupij** in matične knjige fākuc Sa upisaštje podatkurlje da fāčala: Lumlilje ši prezime, Zuva, luna, anu, satu ši loku fāčale, **NARODNOSTU ŠI DRŽAVLJANSTVO**.

Jednom upisana narodnost **NE MOŽE SE PROMIJENITI!** stoga je potrebno djetetu upisati narodnost, tj. pripadnost romskoj nacionalnoj manjini. Ako je dijete, osoba rođena poslije 1994. g., a rubrika narodnosti je ostala prazna, ista se može upisati naknadno, a ako je ispunjena, ista se ne može promijeniti.

U data upisale narodnostu **NU POC SA PRUMI-NJEŠT!** Pīntru aja je potrebno kupilu upisit narodnostu, aja je pripadnostu alu romilor da nacionalna manjina. Dakā je kupilu fākut maj inklo da 1994 an, a narodnostu a rāmas guale ili nu upisit, asta se puatje upist maj inklo, a karje je upisit ili ispunjit asta nu puatje sa prominjaskā.

**Roditelji, budite oprezni!**  
Prilikom upisivanja vaše djece u matične knjige rođenih!  
**Pārinilorj, fic pa oprez!**  
kīnd upisic kupilu al vostru in matične knjige da fākuc!

**REGISTAR BIRAČA** također sadrži podatke o narodnosti. Zahtjev za upis, dopunu ili ispravak podataka podnosi se nadležnom uredu tijekom cijele godine. U Sisku je to Ured državne uprave u Sisačko-moslavačkoj županiji, **na adresi: Sisak, S. i A. Radića 36, tel.: 500-033, e-mail: registar.biraca@udu-smz.hr**

**REGISTRU DA BIRAČUR** isto sadržaštje podatkurlje da narodnostu. Zahtjevu da upisala, dopunjala ili ispravaku da podatkurlje sa fače in uredu pin totu anu. In Sisak je aja uredu a lu državnej uprave in Sisačko-moslavačka županije **pa adresā Sisak, S. i A. Radića 36, tel.: 500-033, e-mail: registar.biraca@udu-smz.hr**